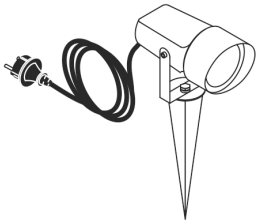
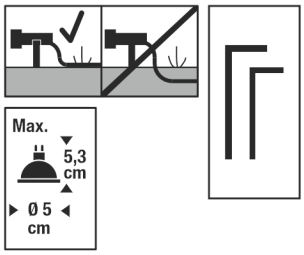


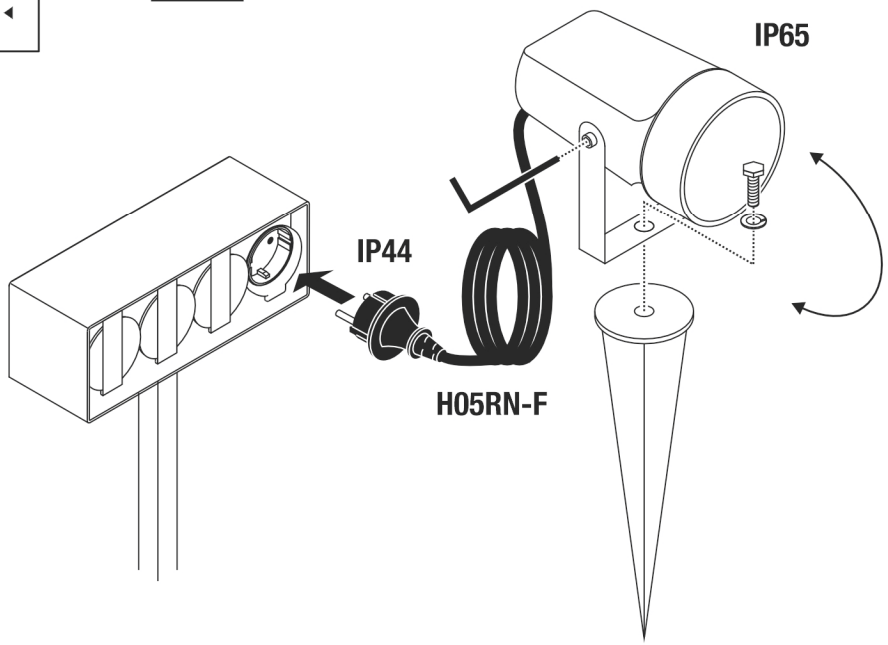
IP65 / IP44 160°

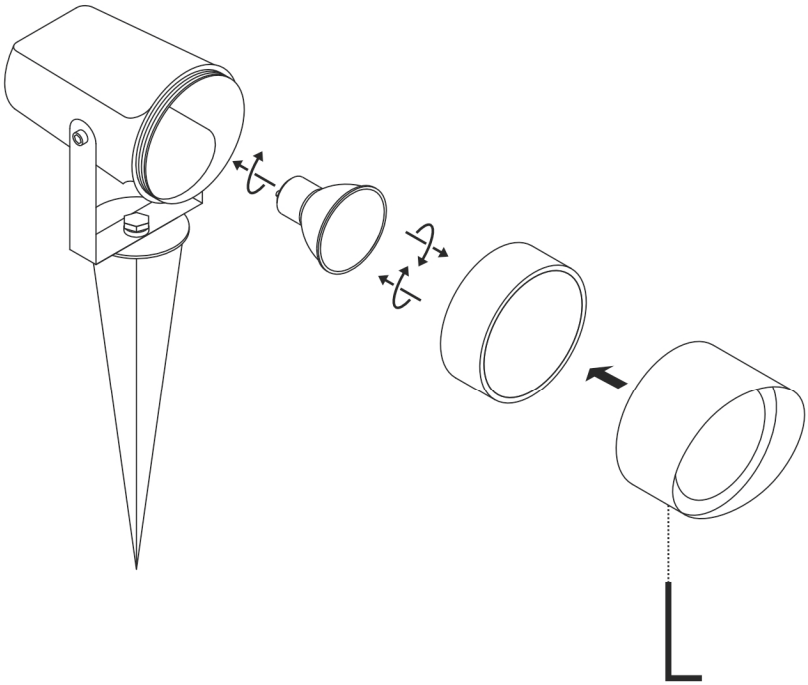
220V-240V ~50/60Hz	GU10 51mm	10W max.	6,5 x 11 x 27,9 cm	0,58 kg

DE	Betriebsanleitung Strahler
EN	Operation Manual Spot
FR	Mode d'emploi Projecteur
ES	Manual de instrucciones Proyector
IT	Istruzioni per l'uso Faretto
NL	Gebruiksaanwijzing Spot
DA	Driftsvejledning Spot
PL	Instrukcja obsługi Reflektor
RU	Инструкция по эксплуатации Прожектор
SV	Bruksanvisning Strålkastare
TR	Kullanma kılavuzu Projektör
HU	Használati utasítás Fényszóró

1008480
1012354







DE Betriebsanleitung

Strahler
1008480 1012354
Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!
⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!
Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.
Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung
Ortsveränderlicher Strahler zum Betrieb auf ebenen und kippfesten Untergrund.
⏚ - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Schutz gegen Fremdkörper und Flüssigkeiten (IP Schutzart)
Leuchte:
IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.
Schutzkontaktstecker, wenn eingesetzt in IP44 Steckdose:
IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Leuchtmittelwechsel
⚠ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: GU10, 10W max.
Dichtung bei Verschmutzung säubern.

Pflege / Lagerung
⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.
Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Aufstellort
IP Schutzart beachten. Diese muss zum Aufstellort passen.
Erdspieß (Lieferumfang): Befestigung im Erdreich.
Erdspieß nicht in dauerhaft nassen Erdreich verwenden. Erdspieß so verankern, dass Leuchte nicht umkippen kann.
So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

Inbetriebnahme
Leuchtmittel einsetzen.
Zum Erhalt der IP Schutzart nach jedem Öffnen Dichtung prüfen und säubern.
Netzstecker mit geeigneter Außensteckdose verbinden.
⚠ Sicheren Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Spot
1008480 1012354
Read manual carefully and keep for further use!
⚠ Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!
Any works on the electrical connection only by electrician!
Do not alter or modify the product.
The supply cord may not be covered with soil.
If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Additional safety advices = ⚠

Use as directed
Mobile spotlight for use on flat, stable surfaces.
⏚ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Protection against foreign bodies and liquids (IP protection class)
Luminaire:
IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.
Safety plug, when connected to IP44 plug socket:
IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

Lamp replacement
⚠ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: GU10, 10W max.
Clean gasket when dirty.

Care / Storage
⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Do not clean with a high pressure cleaner.
The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Placement
Consider IP type. It must be suitable for the place of operation.
Ground spike (supplied): Fixation in soil.
Ground spike may not be used in permanently wet soil. Ground spike must be fixed in a way that lumaire may not tilt.
Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

Putting into service
Insert light source.
Check and clean gasket after each opening to maintain IP degree.
Connect the mains plug with an outdoor plug socket
⚠ Check for secure standing and proper function!

FR Mode d'emploi

Projecteur
1008480 1012354
Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !
⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !
Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre.
Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme
Projecteur mobile destiné à être utilisé sur des surfaces planes et stables.
⏚ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Protection contre les corps étrangers et les liquides (indice de protection IP)
Luminaire :
IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.
Fiche de contact de protection, si installée dans une prise de courant avec IP 44 :
IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

Remplacement de la source
⚠ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : GU10, 10W max.
Nettoyer le joint s'il est sale.

Entretien / Stockage
⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.
Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Lieu d'installation
Tenir compte de l'indice de protection IP. Il doit correspondre au lieu d'installation.
Piquet (Contenu livré): fixation dans le sol.
Ne pas utiliser le piquet dans un sol mouillé en permanence. Ancrer le piquet de telle sorte que le luminaire ne puisse pas basculer.
Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

Mise en service
Mettre en place la source.
Pour maintenir la classe de protection IP, vérifier et nettoyer le joint après chaque ouverture.
Connecter la fiche avec la prise d'extérieur adaptée.
⚠ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Proyector
1008480 1012354
¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!
⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!
¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!
Ni modificar ni transformar el producto.
El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.
El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto
Radiador móvil para uso en superficies planas y estables.
⏚ - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Protección contra impurezas y líquidos (grado de protección IP)
Luminaria:
IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.
Enchufe Schuko, si insertado en enchufe IP44:
IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

Cambio de lámparas
⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Tipos de lámpara autorizados: GU10, 10W max.
Limpiar la junta en caso de suciedad.

Cuidados / Almacenamiento
⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
No limpiar con limpiador de alta presión.
Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Lugar de instalación
Téngase en cuenta el tipo de protección IP. Debe encajar con el lugar de instalación.
Pincho tierra (Volumen de suministro): Fijación a la tierra.
No utilizar el pincho de manera prolongada en la tierra húmeda.
Anclar el pincho tierra de manera que la luminaria no pueda volcar.
Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tropiezos).

Puesta en servicio
Colocar la lámpara.
Revisar y limpiar la junta cada vez que se abra para mantener el tipo de protección IP.
Conectar enchufe de red con toma exterior adecuada.
⚠ ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso

Faretto
1008480 1012354
Leggere e conservare attentamente le istruzioni!
⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!
Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!
Non alterare né modificare il prodotto.
Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.
Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchi soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.
Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme
Radiatore mobile per funzionamento su superfici piane e stabili.
⏚ - Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Protezione da corpi estranei e liquidi (grado di protezione IP)
Lampada:
IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.
Spina Shuko, se inserita nella presa IP44:
IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Sostituzione della lampadina
⚠ Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.
Tipi di lampadina autorizzate: GU10, 10W max.
Pulire la guarnizione in caso di sporcizia.

Cura / Conservazione
⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.
Non pulire con idropulitrice.
Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Luogo di installazione
Rispettare il grado di protezione IP. Deve essere adeguato al luogo di installazione.
Picchetto (Fornitura): Fissaggio nel terreno.
Non usare il picchetto nella terra costantemente bagnata. Ancorare il picchetto in modo che l'apparecchio non si ribalti.
Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

Messa in funzione
Inserimento della lampadina.
Per mantenere il grado di protezione IP dopo ogni apertura controllare e pulire la guarnizione.
Collegare la spina di rete con presa esterna adatta.
⚠ Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing

Spot
1008480 1012354
Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!
⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!
Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!
Product niet wijzigen of aanpassen.
De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.
Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.
Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik
Verplaatsbare straler voor gebruik op een vlakke en kantelvaste ondergrond.
⏚ - Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardedraad.
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Bescherming tegen vreemde substanties en vloeistoffen (IP-beschermingsklasse)
Armatuur:
IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.
Stekker met aardlekbeveiliging, indien toegepast in een IP44-stopcontact:
IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm - Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

Lichtbronnen vervangen
⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Toegestane lichtbronnen: GU10, 10W max.
Afdichting schoonmaken als deze vuil is.

Verzorging / Opslag
⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.
Niet met hogedrukreiniger reinigen.
De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën

Locatie van plaatsing
IP-beschermingsgraad in acht nemen. Deze moet geschikt zijn voor de locatie van plaatsing.
Grondpin (Leveringsomvang): bevestiging in de grond.
Grondpin niet in permanent natte aarde gebruiken. Grondpin zo verankeren dat het armatuur niet kan omkantelen.
Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

Ingebruikname
Lichtbronnen monteren.
Om de IP-beschermingsklasse te behouden, moet de afdichting telkens na het openen gecontroleerd en schoongemaakt worden.
Voedingsstekker op geschikt stopcontact voor buiten aansluiten.
⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning

Spot
1008480 1012354
Læs vejledningen grundigt og opbevar den!
⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!
Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.
For at undgå farer må en beskadiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse
Flytbar stråler til brug på jævne og stabile underlag.
⏚ - Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Beskyttelse imod fremmedlegemer og væsker (IP-beskyttelsesgrad)
Lampe:
IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.
Schuko-stik, når det er sat ind i en IP44-stikkontakt:
IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

Skift af lyskilde
⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.
Tilladte typer lyskilder: GU10, 10W max.
En snavset tætning skal renses.

Pleje / lagring
⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
Må ikke renses med højtryksrenser.
Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Opstillingssted
Tag hensyn til IP-beskyttelsesgraden. Denne skal passe til opstillingsstedet.
Jordspyd (Leveringsomfang): Fastgøring i jordbunden.
Jordspyd må ikke anvendes i undergrund, som altid er vådt.
Jordspyd skal forankres således, at lampen ikke kan vælte.
Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snublefare) fra produktet.

Ibrugtagning
Indsæt lyskilde.
For at opretholde IP-beskyttelsesgraden kontroller og rens tætningen efter hver åbning.
Stikprop skal forbindes med en egnet udendørs stikkontakt.
⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi

Reflektor
1008480 1012354
Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!
⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!
Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.
Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
Promiennik przenośny do pracy na płaskim i stabilnym podłożu.
⏚ - Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Ochrona przed obcymi ciałami stałymi i cieczami (stopień ochrony IP)
Lampa:
IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.
Wtyczka ze stykiem ochronnym, pod warunkiem stosowania w gnieździe wtykowym IP44:
IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.

Wymiana źródła światła
⚠ Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Dopuszczone typy żarówek: GU10, 10W max.
Przeczyscic uszczelke w przypadku zabrudzenia.

Dbałość / składowanie
⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.
Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Miejsce montażu
Przestrzegać wytycznych dotyczących stopnia ochrony IP. Musi być on dostosowany do miejsca montażu.
Klin ziemny (Zawartosc zestawu): mocowanie w gruncie.
Nie używać klina ziemnego w trwale wilgotnym gruncie. Klin ziemny zamocować w sposób zabezpieczający przed przewróceniem się oprawy.
Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

Pierwsze uruchomienie
Włożyć źródło światła.
Aby zachować stopień ochrony IP, należy po każdym otwarciu skontrolować i przeczyścić uszczelkę.
Podłącz wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazda zewnętrznego.
⚠ Sprawdzic, czy produkt zostal ustawiony stabilnie i czy dziala poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации

Прожектор
1008480 1012354
Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!
⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатаци
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.
Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование
Перемещаемый излучатель для эксплуатации на ровной и устойчивой поверхности.
⏚ - Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Защита от инородных тел и жидкостей (класс защиты IP)
Светильник:
IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.
Вилка с защитным контактом, если используется в розетке IP44:
IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом.

Замена источника света
⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.
Разрешенные типы источников света: GU10, 10W max.
В случае загрязнения очистить уплотнение.

Уход / хранение
⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.
Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Место установки
Соблюдать род защиты IP. Она должна соответствовать месту установки.
Шток для грунта (Комплектность поставки): Закрепление в земле.
Не использовать шток для грунта в постоянно влажном грунте.
Закрепить шток для грунта таким образом, чтобы светильник не мог опрокинуться.
Продукт следует устанавливать так, чтобы от него не исходила опасность (например, опасность споткнуться).

Ввод в эксплуатацию
Вставить источник света.
Для сохранения степени IP после каждого вскрытия проверять и очищать уплотнение.
Соединить сетевую вилку с подходящей сетевой розеткой.
⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning

Strålkastare
1008480 1012354
Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!
⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.
För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning
Rörlig strålare för användning på plan och stabil undergrund.
⏚ - Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Skydd mot främmande föremål och vätskor (IP-klass)
Armatur:
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.
Jordad stickkontakt vid anslutning till IP44-uttag:
IP44: Skydd mot fasta föremål > Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

Byta ljuskälla
⚠ Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
Tillåtna ljuskällor: GU10, 10W max.
Rengör tätningen om den är smutsig.

Skötsel / Förvaring
⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Rengör inte med högtryckstvätt.
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Placering
Observera IP kapslingsklass. Den måste vara anpassad till placeringen.
Jordspett (Leveransomfattning): Fastsättning i marken.
Placera inte jordpettet i ett markområde som konstant utsätts för väta. Förankra jordspettet så att armaturen inte kan tippa.
Placera produkten så att den inte innebär någon fara (t ex snubbelrisk).

Ta i drift
Sätt i ljuskälla.
Efter varje öppning skall tätningen kontrolleras och rengöras för att IP kapslingsklassen fortfarande skall gälla.
Anslut nätkontakten till ett lämpligt uttag för utomhusbruk.
⚠ Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

TR Kullanma kılavuzu

Projektör
1008480 1012354
Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!
⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarlama işlemi yapmayın.
Esnek bağlantı kablosu toprakla örtülmemelidir.
Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek kablosu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman tarafından değiştirilebilir.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım
Düz ve devrilmeye dayanıklı zeminde çalıştırmak için yer değiştirilebilir ışıklandırma.
⏚ - Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Güçlü mekanik yüklere veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Yabancı cisim ve sıvılara karşı koruma (IP Koruma türü)
Lamba:
IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.
IP44 prizine takılmışsa, toprak hatlı koruma fişi:
IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.

Işıklandırma aracı değişimi
⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Onaylı ampul tipleri: GU10, 10W max.
Kirlenmişse contayı temizleyin.

Bakım / Saklama
⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.
Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.

Kurulum yeri
IP koruma sınıfına dikkat edin. Bunun kurulum yerine uygun olması gerekir.
Toprak çubuğu (Teslimat kapsamı): Toprağa sabitleme.
Toprak çubuğunu sürekli olarak ıslak toprakta kullanmayın. Toprak çubuğunu lamba devrilmeyecek şekilde sabitleyin.
Ürünü herhangi bir tehlike (örneğin, takılma gibi) oluşturmayacak şekilde konumlandırın.

İşletmeye alma
Işıklandırma aracı kullanın.
IP koruma sınıfını korumak için, her açılıştan sonra contayı kontrol edin ve temizleyin.
Elektrik fişini uygun bir harici sokete bağlayın.
⚠ Cihazın güvenli olup olmadığını ve doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

HU Használati utasítás

Fényszóró
1008480 1012354
Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!
⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal.
Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas kábelét csak a gyártó, szervizképviselője vagy egy velük összehasonlítható szakember cserélheti ki.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat
Helyváltoztatható sugárzó sík és billenésbiztos felületen való használatra.
⏚ - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Védelem az idegen tárgyak és folyadékok ellen (IP-védelmi fokozat)
Lámpa:
IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból.
Védőérintkező-csatlakozó, IP44-aljzatba helyezve:
IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.

Világítóeszköz cseréje
⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
Használható fényforrás: GU10, 10W max.
Szennyeződés esetén tisztítsa meg a tömítést.

Ápolás / Tárolás
⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törlőkendővel.
Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.
A következő hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószer, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

A felállítás helye
Vegye figyelembe az IP védelmi fokozatot. Ennek meg kell felelnie a felállítás helyének.
Földbe szúrható rögzítőnyárs (Tartozékok): Talajban való rögzítéshez.
A földbe szúrható rögzítőnyársat ne használja állandóan nedves talajban. Rögzítse földbe szúrható rögzítőnyárssal úgy, hogy a lámpatest ne billenjen fel.
Úgy állítsa fel, hogy a termék ne legyen veszélyes (pl. botlás).

Üzembe helyezés
Helyezze be a fényforrást.
Az IP védettségi fokozat fenntartásához minden felnyitást követően ellenőrizze a tömítést, és tisztítsa meg.
Kapcsolja össze a hálózati csatlakozót a megfelelő külső csatlakozóaljzattal.
⚠ Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírásszerű működést!